

La Genouille

Theaterzentrum junges Publikum
Centre théâtre jeune public
Biel/Bienne

POUS SIÈRE D'ÉTOILES STERNENSTÄUB

de Charles Way
Création

Une pièce de théâtre sur la finitude et l'infini
Tout public dès 7 ans

DOSSIER

7+

65'

THÉÂTRE
THEATER

«Le ciel est ce qu'il y a de plus poétique. [...] Les étoiles peuplent le cosmos, elles vivent, vieillissent et meurent. Elles nous expliquent l'univers et nous racontent des histoires sur le temps et l'espace. Ce sont des foyers d'éléments chimiques, et nous sommes de la poussière d'étoiles, de la poussière intelligente d'éléments chimiques morts, réunis d'une manière fantastique.»

Dr. Marica Branchesi, astrophysicienne,
entretien avec le journal
Süddeutsche Zeitung, 21.06.19



POUSSIÈRE D'ÉTOILES STERNENSTAUB

de Charles Way

Mise en scène Charlotte Huldi

Poussière d'étoiles est une histoire de science-fiction palpitante et poétique sur le deuil et la tristesse, sur l'infini et la finitude des choses. La pièce nous emporte dans une aventure spatiale drôle, philosophique et fantastique.

Que reste-t-il de nous, quand nous ne sommes plus là? De quoi sommes-nous faits? Y a-t-il de la vie sur d'autres planètes? Que se passe-t-il avec les étoiles disparues? «Poussière d'étoiles» nous parle de mondes qui apparaissent et de mondes qui disparaissent.

CRÉATION

30 novembre 2019 Biel/Bienne, La Grenouille au Rennweg 26 ●

PRODUCTION

La Grenouille – Theaterzentrum junges Publikum /
Centre théâtre jeune public Biel/Bienne

DEFR

LANGUE.S

La pièce est jouée en version bilingue (DE/FR) ainsi qu'en deux versions linguistiques, en français et en allemand.

FR

DE





Sur la pièce

Pendant des heures, Mia et sa grand-maman Amrita regardaient le ciel la nuit. Amrita lui racontait tant de choses sur les étoiles et l'univers. Amrita était scientifique, astrophysicienne, et enseignait dans une université. Maintenant elle n'est plus là. Mia est fâchée. Fâchée contre Amrita. Fâchée contre son grand-père Alex, qui depuis, laisse faner les fleurs dans le jardin, n'écrit plus ses histoires et ne lit plus le courrier de ses fans. Avec sa valise toute faite, Mia débarque dans le jardin de son grand-père et veut partir. Partir loin.

C'est alors qu'elle aperçoit un cabanon, et soudainement des bruits et de la lumière en sortent et un être, – il-elle – mais, qu'est-ce en fait? – se tient devant elle et se prénomme... Jack? On découvre que le cabanon est en réalité un vaisseau spatial déguisé et que Jack est en mission. Bien décidée, Mia se glisse à bord. Maintenant elle peut partir. Partir loin.

C'est ainsi que commence un voyage fantastique à travers le système solaire, avec cet être d'intelligence artificielle qui est lui-même à la recherche de quelque chose. Face à l'environnement vaste et hostile, Mia découvre peu à peu des vérités importantes sur la nature de l'univers et sur sa place dans celui-ci. Ces vérités sont à la fois scientifiques et poético-philosophiques. La compréhension plus profonde de ce qui lie notre monde à l'univers l'aide à faire face au chagrin causé par la perte de sa grand-mère.

«(...) La finitude et l'infini, la tristesse et le réconfort, la vie humaine et l'intelligence artificielle sont les grands thèmes qui sont traités dans la pièce (...) De plus, l'action et l'humour ne sont pas négligés. (...) De la science-fiction poétique pour les enfants dès sept ans et plus.»

Bieler Tagblatt, 2.12.2019



Sur la production

Poussière d'étoiles est une commande d'écriture de La Grenouille à l'auteur dramatique Charles Way. Dans «Poussière d'étoiles», Charles Way traite deux grands thèmes, la finitude et l'infini: le deuil de la perte d'un grand-parent, souvent la première rencontre avec la mort pour les enfants, et la question de l'univers, de son infinité et d'autres formes de vie ailleurs, mais aussi la finitude de notre existence dans une histoire chaleureuse, belle et pleine d'humour entre un grand-père et sa petite-fille.

La pièce est à l'origine d'une commande d'écriture commune entre Charles Way, La Grenouille, et la compagnie de théâtre nord-irlandais Cahoots NI de Belfast. Les deux producteurs ont déjà mis en scène à plusieurs reprises des pièces du célèbre auteur anglophone Way et ont décidé d'unir leur force pour un nouveau projet. L'idée initiale était de créer une pièce sur l'espace, l'univers, sur les grandes questions de la vie et de la mort. Au cours du processus de développement, qui a duré près de trois ans, Way a écrit plusieurs versions qui ont été lues et discutées par La Grenouille et Cahoots avec des acteurs.trices lors d'ateliers à Abergavenny, à Belfast et à Bienne.

«Les expériences de mon enfance sont souvent la source de mes pièces. J'ai perdu mes deux grands-pères à l'âge de 10 ans, ce qui m'a rendu très triste, impuissant et en colère à ce moment-là. Il y a quelques années, mon petit-fils m'a demandé ce qui se passerait si je mourais et je me suis rendu compte que je ne pouvais pas répondre à la question. Je pense que c'était mon point de départ pour la pièce «Poussière d'étoiles» (Stardust en anglais).»

Charles Way a écrit plus de 50 pièces de théâtre et s'est spécialisé dans les œuvres pour jeune public. Ses œuvres sont jouées dans le monde entier. L'auteur a remporté plusieurs prix importants, dont le Prix allemand du théâtre pour enfants et le prix de la Writer's Guild. Avec ses textes, il parvient à captiver aussi bien les adultes que les enfants, à saper les contes de fées ou les opinions traditionnelles et aussi à regarder les côtés obscurs de la vie - toujours avec un esprit vif, chaleureux, poétique et plein d'humanité. (cf. biographie détaillée plus loin).



L'équipe de production

Auteur	Charles Way
Mise en scène	Charlotte Huldi
Interprétation	Clea Eden/Maya Alban-Zapata Arthur Baratta Christiane Margraitner Christoff Raphaël Mortagne
Scénographie, projections, costumes	Verena Lafargue Rimann
Création musicale	Jonas Kocher
Création lumières et animation vidéo	Jérôme Bueche
Traduction Anglais > Allemand	Grete Pagan
Traduction française	Clea Eden
Version bilingue/plurilingue	Charlotte Huldi
Collaboration au développement de la pièce	Paul Mc Eneaney, Cahoots NI
Technique et régie	Tom Häderli,
Technicienne plateau	Monika Hug
Collaboration et réalisation costumes	Barbara Krämer
Collaboration concept et réalisation scénographie	Martin Klopstein
Collaboration séquences vidéo	Thomas Batschelet
Théâtre pédagogique	Ilona Siwek, Milène Grossenbacher, Romane Segal
Administration chargée de production & communication	Milena Geiser, Amandine Thévenon
Graphisme	Lisa Lysenko, Hélène Burri
Photos	Atelyeah & Sifon Guy Perrenoud
Droits	Theaterstückverlag Korn-Wimmer, München & SSA (droits musique) <small>Images d'étoiles et de galaxies: "NASA, image of the day, for non-commercial and educating Use, Séquence Mars: NASA préparée avec Google Earth Studio"</small>
Production	La Grenouille - Theaterzentrum junges Publikum Biel/Bienne Centre théâtre jeune public
Soutiens	Ville de Bienne, canton de Berne, BSJB Kultur Culture, Fondation Stanley Thomas Johnson, Migros Aare pourcent-culturel, Fondation Théâtre Bienne, GVB Kulturstiftung , ville de Berne, SIS, Fondation Oertli, Swisslos canton de Berne, Bourgeoisie de Berne, Fondation Ursula Wirz, Fondation Vinetum, CAF

Note d'intention

L'idée de faire une pièce de théâtre sur l'espace, sur notre petitesse dans cette vaste infinité, a réveillé en moi des souvenirs d'enfance qui ont été marquants. À sept ans, j'ai découvert l'univers et j'ai commencé à réaliser à quel point le ciel était infini. À réaliser ce que sont toutes ces étoiles et combien nous sommes minuscules dans cet univers. Je passais des heures assise sur l'escalier de notre maison à observer le ciel étoilé ou à réfléchir avec des émotions contradictoires: désarroi mais aussi fascination. J'ai commencé à me percevoir comme une enfant dans un contexte plus large. Toutes ces histoires, bandes dessinées et films sur l'espace se nourrissent de tel pensées et sentiments. Nous n'avons donc pas hésité longtemps lorsque Charles Way nous a proposé de partir sur une histoire entre l'espace et la perte d'un proche, entre la science et l'imagination. Le fait que la Suisse puisse compter sur Kathrin Altwegg, l'une des astrophysiciennes les plus prestigieuse, est une motivation supplémentaire pour la mise en scène de cette pièce.

Dans la mise en scène, les différents niveaux créatifs du jeu, les formes spatiales, les images projetées, l'univers sonore, le langage musical et les espaces lumineux forment une unité et créent des images atmosphériques qui nourrissent les émotions et constituent différents niveaux narratifs. La mise en scène théâtrale est dévoilée, au moins partiellement. Les projecteurs sont visibles, les changements dans l'espace se produisent ouvertement. L'histoire est racontée de manière claire avec les moyens du théâtre. L'image, la musique et la lumière soutiennent l'illusion et plongent peu à peu dans l'histoire le public qui accompagne ainsi le vol de Mia dans l'espace, avant de retomber sur terre à la fin de l'aventure spatiale.

Charlotte Huldi, février 2019.

Charlotte Huldi, février 2019



POUSSIÈRE D' ÉTOILES
STERNENSTAUB
DOSSIER DE DIFFUSION

La Grenouille
Theaterzentrum junges Publikum
Centre théâtre jeune public
Biel/Bienne



POUSSIÈRE D' ÉTOILES
STERNENSTAUB
DOSSIER DE DIFFUSION

La Grenouille
Theaterzentrum junges Publikum
Centre théâtre jeune public
Biel/Bienne



Poésie, philosophie et sciences

«Poussière d'étoiles» a un aspect à la fois poético-philosophique et scientifique-concret. Notre but est d'amener les enfants à discuter de ces grandes questions avec les adultes, d'ouvrir des espaces de réflexion, de parler de notre condition, de notre finitude et de l'infini. Grâce à une narration visuelle concise et au côté aventureux de la traversée de l'espace, le spectateur.trice a accès à différents niveaux sensoriels et émotionnels qui permettent à des personnes issues de niveaux de formations ou de culture différents, ou présentant une déficience puissent toutes entrer dans l'histoire.

Notre travail est guidé par la conviction que les jeunes, dès leur plus jeune âge, devraient être régulièrement en contact avec des productions des arts de la scène afin d'apprendre les différentes langues et formes d'expression théâtrale. Pour nos mises en scène, nous recherchons des formes artistiques concises, des contenus possédant une pertinence sociale et des réalisations à la fois stimulantes et agréables. Nous considérons également la rencontre et l'imbrication des langues, dans nos productions, comme une réflexion artistique dans un monde interculturel où la plupart des gens grandissent et communiquent avec plusieurs langues.

«J'ai adoré la pièce POUSSIÈRE D'ÉTOILES. J'aime la façon dont vous mettez en scène des thèmes universels. Pour les jeunes et les moins jeunes, il y a de la place pour la réflexion, la projection et l'humour d'une manière riche et personnelle. Compliments à tous!»

Béatrice Savary, Neuchâtel



Langues

La première en novembre 2019 a été mise en scène dans une version plurilingue avec l'allemand et le français comme langues principales, un peu d'anglais et d'autres langues imaginaires utilisées de manière ludique. Pour en savoir plus:

→ <https://lagrenouille.ch/fr/productions/poussiere-detoiles/>

En tournée, l'ensemble parfaitement bilingue peut adapter les versions linguistiques aux régions respectives et aux souhaits des organisateurs et organisatrices. Le travail artistique de La Grenouille a déjà reçu plusieurs prix pour son approche innovante du plurilinguisme sur scène, dont le Prix de la culture 2017 du canton de Berne.

RTS Espace 2 Nectar Interview Interview avec la metteure en scène Charlotte Huldi et extraits de la pièce 19.12.2019:

→ <https://www.rts.ch/play/radio/nectar/audio/poussiere-detoiles-dapres-charles-way-a-bienne?id=10912683>

«Poussière d'étoiles a été pour moi comme un voyage en arrière. J'ai ressenti ce sentiment d'injustice (lié à la perte de ma grand-mère) et en même temps cette transformation douce-amère de chrysalide en papillon... L'envie d'explorer le monde et de liberté que je sentais me bouillir dans les veines quand j'étais adolescente.» Debora M., Bienne



POUSSIÈRE D' ÉTOILES
STERNENSTAUB
DOSSIER DE DIFFUSION

La Grenouille
Theaterzentrum junges Publikum
Centre théâtre jeune public
Biel/Bienne



Tournée

7+

Spectacle jeune public dès 7 ans

Cette production est conçue pour être mobile et se déroule idéalement dans des salles équipées pour le théâtre. La Grenouille dispose cependant de sa propre technique de tournée pour les salles qui ne sont pas suffisamment équipées.

Seul un obscurcissement complet de la salle est indispensable.
La vue sur le sol est également essentielle

Trailer → <https://lagrenouille.ch/fr/productions/poussiere-detoiles/>
Photos → <https://lagrenouille.ch/fr/productions/poussiere-detoiles/>
Fiche technique → <https://lagrenouille.ch/espace-pro/poussiere-detoiles/>

La pièce sera proposée pour la tournée dans les versions linguistiques suivantes:

- **Première version multilingue DE/FR**
- **Version allemande avec une part ludique de français**
- **Version française avec une part ludique d'allemand**

DEFR

FR

DE

Dans chaque version, un peu d'anglais est utilisé, ainsi que d'autres langues du monde et une langue universelle inventée. Toutes les versions sont construites de manière à ce que le public puisse suivre l'intrigue sans avoir à comprendre les autres langues.

7+

Contact diffusion:
diffusion@lagrenouille.ch

Public cible

7+

En scolaire: 5H - 8H

4H avec préparation, 9-10H possible après discussion.

Un dossier pédagogique est disponible pour les écoles et des ateliers de médiation sont proposés sur demande.

S



Revue de presse

8

Montag, 02.12.2019 | Bieler Tagblatt

Kultur

Selbstfindung im All

Theater Das Théâtre de la Grenouille präsentiert mit dem dreisprachigen Stück «Sternenstaub» poetische Science-Fiction für ein junges Publikum ab sieben Jahren.

Helen Lagger

Ein Schriftsteller (Arthur Baratta) sitzt in seinem Garten und zerknüllt Papier um Papier. Die Muse will ihn nicht küssen. Seine verstorbene Frau Amrita (Christiane Margrätner) erscheint ihm schliesslich und gibt ihm die nötige Inspiration. Als ehemalige Astrophysikerin ermahnt sie ihn, keine reine Fiktion zu schreiben, sondern auch die Wissenschaft im Auge zu behalten. So die Ausgangslage im Stück «Sternenstaub» des walisischen Autors Charles Way. Produzenten sind das Théâtre de la Grenouille und die Theatergruppe Cahoots NI aus Belfast. Beide haben bereits zuvor Stücke von Way inszeniert und nun ihre Kräfte gebündelt. Die Uraufführung fand letzten Samstag im Théâtre de la Grenouille statt.

Gespielt wurde eine dreisprachige Version (deutsch, französisch und englisch) unter der Regie von Charlotte Huld. Das Ensemble ist bewusst multikulturell und mehrsprachig gewählt, erfährt man im Mediendossier. So spielt etwa die in Paris und Berlin aufgewachsene zweisprachige Maya Alban-Zapata Mia, das dunkelhäutige Grosskind des weissen Schriftstellerpaars, das nicht mit der Trauer über den Tod der Grossmutter klar kommt. Dass diese eine rationale Wissenschaftlerin war, während ihr Mann eher ein Träumer ist, torpediert Geschlechterklischees.

Der Sprachenmix funktioniert

Der Grossvater spricht zwar auch drei Sprachen, allerdings mit starkem englischen Akzent, während die sich aus dem Jenseits – pardon aus dem All – meldende Grossmutter auch Schweizerdeutsch beherrscht. Dann gibt es noch den charmanten Roboter Jack (Christoff Raphaël Mortagne) der scheinbar alle Sprachen der Welt beherrscht und etwa auf Wunsch ein finnisches Radioprogramm wiedergeben kann. Dieser Sprachenmix mag anfangs irritieren, funktioniert aber erstaunlich gut. Man nimmt den Akteuren jederzeit ab, dass sie familiär verbandelt sind.

Mia trifft den Roboter Jack im Garten ihres Grossvaters. Sie ist wütend und traurig über den Tod der Grossmutter, mit der sie oft in den Nachthimmel geschaut hat. Jack nimmt sie schliesslich in seinem Raumschiff mit auf einen Trip ins All. Dabei kommt es zum Wiedersehen mit der Grossmutter, die sie damit tröstet, dass alle Stoffe, die vergehen, sich in etwas Neues verwandeln. Zurück auf Erden hat



Im Stück «Sternenstaub» begleiten die Zuschauer Mia bei ihrer Reise durch das All. ZVIGUY PERRENOUD

Mia sich selbst wiedergefunden und Grossvaters Buch ist erschienen. Es erzählt, das von Mia erlebte. Denn wie es die Grossmutter bei ihrem ersten Auftritt voraussagte, wiederholen sich Geschichten immer und immer wieder.

Sturm auf dem Mars

Endlichkeit und Unendlichkeit, Trauer und Trost, menschliche Existenz und künstliche Intelligenz sind die grossen Themen, die im Stück – empfohlen für Zuschauer ab sieben Jahren – verhandelt werden. Dabei kommen Action und Humor nicht zu kurz. Mia, die von Jack mit einem Helm ausgestattet wird, besucht

unter anderem den Planeten Mars. Dabei hält sie sich nicht an Jacks Anweisungen und gerät in einen Sturm. Ein andermal schwebt sie scheinbar schwerelos durchs All oder muss den herunterfallenden Asteroiden trotzen. Die coole Göre – sie trägt einen Look aus den 90er-Jahren und ist Vegetarierin – dient für die Kinder und Jugendlichen als Identifikationsfigur. Mit dem Roboter Jack ist das Kommunizieren nicht immer ganz einfach, denn sein Lieblingssatz lautet: «Dafür wurde ich nicht programmiert.» Das temporeiche Spiel der beiden Darsteller, die auch Slapstick beherrschen, sorgt für manchen Lacher.

Für Töne, die nach Universum klingen ist der Akkordeonist, Improvisator und Komponist Jonas Kocher zuständig. Subtil werden der Sound des Weltalls heraufbeschwört oder die Gefühle der Figuren mit Melodiefetzen untermalt. Bühnenbild (Verena Lafargue Rimann) und Licht (Jérôme Bueche) sorgen für Science-Fiction-Effekte. Flächige Objekte bilden das Raumschiff, das schliesslich auseinanderdriftet. Die aufwändige Produktion hat sich zum Ziel gesetzt, sowohl philosophisch-poetische wie auch wissenschaftlich-konkrete Aspekte zu haben. Roboter Jack würde sagen: Mission erfüllt.

Spezialprogramm

- **Samstag, 7. Dezember 2019:** **Backstage-Club:** Mit Überraschungsgast **Astrophysikerin und Weltraumforscherin Kathrin Altwegg** und den Schauspielerinnen und Schauspielern.
- **Sonntag, 8. Dezember 2019:** **Brunch** vor und nach der Vorstellung: Gross 20 Franken / Klein 10 Franken, ab 10 Uhr, bzw. 12.30 Uhr (nach der Vorstellung). Zudem ein **Kreativatelier** für Kinder nach der Vorstellung. *mt*

Info: www.lagrenouille.ch

Von Grossvaters Garten in die Galaxis

Bieler Tagblatt, 02.12.2019



Biel Das dreisprachige Stück «Sternenstaub» feierte am Samstag im Théâtre de la Grenouille seine Uraufführung. Die Zuschauer begleiten dabei Mia (rechts) auf ihrem Trip ins All. Die Produktion für ein Publikum ab sieben Jahren verhandelt mit viel Witz und Action Themen wie Endlichkeit und Unendlichkeit. *hl - Kultur Seite 8 ZVG/OLY PERRENDOU*

Biel-Bienne, 04.12.2019

BÜHNE

Theater im Weltall

**Die neue futuristische Produktion
«Sternenstaub» des Theaters
«La Grenouille» erweist dieses
Wochenende der Astrophysik Ehre.**

VON
ISABELLE
WÄBER

«In der Regel beginnen Kinder in einem Alter ab sieben Jahren das Universum zu hinterfragen, aber auch sich ganz klein zu fühlen und sich zu fragen, wo sie hingehen, wenn sie verschwinden», sagt Charlotte Huldi. Sie ist die Regisseurin der neusten Produktion «Sternenstaub» von «La Grenouille» - Theaterzentrum junges Publikum - in Biel. Geschrieben wurde das Stück vom Briten Charles Wey. «Er ist ein Autor, den ich wirklich mag. Wir haben uns mit Eye of the Storm 2011 und in einer Winternacht 2014 schon zwei seiner Stücke aufgeführt.»

«Zutaten». Das Stück ist aus einem Schreibauftrag von Charlotte Huldi und Arthur Baratta vom Théâtre de la Grenouille und Paul Mc Eaney von der nordirischen Theatergruppe «Cahoots NI» aus Belfast an Charles Wey entstanden. Als «Zutaten» wollten die Schauspieler einen Grossvater, Alex (Arthur Baratta), der um seine Frau Amrita (Christine Margrainer) trauert, die Enkelin Mia (Maya Alban-Zapata) und eine Geschichte, die im Weltall spielt.

«Wir wollten das Unendliche erforschen, aber auch die Endlichkeit und das, was nicht wirklich verschwindet», so Huldi. Der Titel «Sternenstaub» («Stardust») hat Autor Charles Wey vorgegeben. Die Geschichte ist subtil und dreht sich um philosophische Fragen nach Veränderungen, der Unendlichkeit, den Anfang und das Ende der Dinge. Die Geschichte ist wie ein echtes Abenteuer. Weit weg von der Erde findet Mia eine Welt voller Bedingungen und macht Begegnungen.

Astrophysikerin. Mia trifft als Erstes ihren «Guide», einen geschlechtlich undefinierten Roboter, der sich Jack (Christoff Raphaël Mortagne) nennt. Er kommt aus Thera, einem technisch fortgeschrit-

teren Planeten als die Erde. Ausgestattet mit LED-Lichtern und einem Computerbildschirm, gibt das aus dem Weltall stammende Wesen dem kleinen Mädchen doch recht bodenständige Antworten.

Mia ist ins All gelangt auf der Suche nach ihrer verstorbenen Grossmutter Amrita, die Astrophysikerin war. «Diese Frau, die ausserdem Pianistin war, hatte einen starken Charakter. Meine Grossmutter ähnelte dieser Figur», so Huldi. Der Beruf von Amrita wurde nicht zufällig gewählt. Es ist eine Anspielung auf die Schweizer Astrophysikerin Kathrin Altwegg, die emeritierte Professorin an der Universität Bern ist und am Institut «Space Research & Planetary Sciences» forscht. «Die Wissenschaftlerin wird diesen Samstag nach der Aufführung für eine Diskussion mit dem Publikum im Rahmen eines Astro-Philo-Cafés anwesend sein», so Huldi.

Begegnung. Um ihre Grossmutter wiederzufinden, könnte Mia erwägen,

ins Jenseits zu gehen, sie entscheidet sich aber für das Weltall. Wie findet sie ihre verlorene Grossmutter, wird das Wesentliche für die Augen sichtbar sein? Jede Ähnlichkeit mit der Geschichte von Antoine de Saint-Exupéry hört hier auf. «Im Gegensatz zum kleinen Prinzen verliert das kleine Mädchen seine Bezugspunkte», sagt Jérôme Bueche.

Der Beleuchter und die Regisseurin widmeten sich zwei Tage der Installation der Ton- und Lichttechnik, die einer «Begegnung der dritten Art» würdig ist. Die Videoprojektionen stammen von Thomas Batschelet, für die Musik ist Jonas Kocher zuständig. «Wir sind ein Ganzes im Dienst einer Geschichte, die sich zwischen der Erde und dem Universum abspielt.» Und die dem Zuschauer einmal mehr aufzeigt, dass die Vorstellungskraft unendlich ist. ■

Charlotte Huldi und Jérôme Bueche überraschen mit einer Geschichte zwischen Erde und Universum.

La metteuse en scène Charlotte Huldi et l'éclairagiste Jérôme Bueche réservent des surprises lumineuses avec la pièce «Poussière d'étoiles».



SPECTACLE

Le théâtre s'invite dans l'espace

**La nouvelle production futuriste de La Grenouille
«Poussière d'étoiles» fait la part belle à l'astrophysique
ce week-end à Bienne.**

PAR
ISABELLE
WÄBER

«En général, c'est vers l'âge de 7 ans que les enfants commencent à s'interroger sur l'Univers, mais aussi à se sentir tout petits et à se demander où ils vont quand ils disparaissent», lance Charlotte Huldi. Elle a mis en scène le dernier spectacle de La Grenouille - Centre théâtre jeune public Biel/Bienne «Poussière d'étoiles». Il a été écrit par le Britannique Charles Wey. «C'est un auteur que j'aime vraiment beaucoup. Nous avons déjà monté deux de ses productions, Eye of the Storm en 2011 et Nuit de neige en 2014.»

«Ingrédients». Cette pièce a été commandée à l'auteur par Charlotte Huldi et Arthur Baratta de la Grenouille, associés à Paul Mc Eaney de la compagnie «Cahoots NI» à Belfast, en Irlande du Nord. En guise d'«ingrédients», les quatre acteurs culturels voulaient un grand-père, Alex (Arthur Baratta), confronté au deuil de

son épouse Amrita (Christine Margrainer), face à sa petite fille Mia (Maya Alban-Zapata) et une histoire qui se déroule dans l'espace.

«Nous voulions explorer l'infini, mais aussi la «finitude» et ce qui ne disparaît pas vraiment», détaille Charlotte Huldi. Le titre «Poussière d'étoiles» (Stardust en anglais) a été trouvé par l'auteur. «L'histoire est très subtile, avec la philosophie de ce qui se transforme, de l'infini, du début et de la fin des choses, mais elle se vit aussi comme une véritable aventure.» En partant loin de la terre, Mia trouve un univers plein de menaces et fait des rencontres.

Astrophysicienne. La première rencontre, est celle avec son guide, le robot unisexé pré-nommé tantôt Jack, tantôt Jane (Christoff Raphaël Mortagne). Il vient de Thera, une planète à la technologie bien plus avancée que celle de notre vieille Terre. Bardé de loupettes LED et d'un écran numérique, l'être

venu de l'espace fait pourtant des réponses très terre à terre à la petite fille.

Celle-ci est partie à la recherche de sa grand-mère Amrita, qui fut astrophysicienne. «Cette femme par ailleurs pianiste avait un caractère fort. Ma grand-mère ressemblait à ce personnage», déclare Charlotte Huldi. Le métier de l'aïeule de scène n'a pas été choisi par hasard. C'était un clin d'œil à l'astrophysicienne suisse Kathrin Altwegg qui, depuis 2001, est enseignante-chercheuse titulaire et professeure associée au département de recherche spatiale et de technologie de l'Université de Berne. «Cette scientifique sera d'ailleurs présente pour une discussion avec le public à l'issue de la représentation de ce samedi pour un café astro-philo», dévoile Charlotte Huldi.

Rencontre du 3^e type.

Pour retrouver sa grand-mère, la petite fille pourrait songer à aller dans l'au-delà, elle opte pourtant pour l'espace. Finalement elle par retrouver sa chère mémé disparue? L'essentiel serait-il donc visible pour les yeux? Et toute ressemblance avec le récit d'Antoine de Saint-Exupéry s'arrête là: «Contrairement au Petit Prince, la petite fille perd toutes ses références et se repère. Elle passe son temps à s'étonner, à ne pas comprendre ce qui lui arrive», déclare Jérôme Bueche.

L'éclairagiste et la metteuse en scène ont consacré deux jours entiers à la mise en place de la technique de son et lumière digne d'une «Rencontre du 3^e type». Et les projections vidéo sont de Thomas Batschelet, tandis que la piste sonore est l'œuvre de Jonas Kocher. «C'est un tout au service d'une histoire qui se déroule entre la Terre et l'Univers». Et qui démontrera une fois de plus au spectateur que l'imagination ne connaît pas de limite. ■

Nächste Vorstellungen in Biel:

Diesen Samstag um 17 Uhr: nach der Vorstellung Diskussion mit der Astrophysikerin Kathrin Altwegg und den Schauspielern.

Diesen Sonntag um 11 Uhr: Brunch vor und nach der Vorstellung. Nach der Vorstellung Kreativatelier für Kinder.

Prochaines représentations à Bienne

Samedi 07.12.2019, à 17 heures 00 Après le spectacle: rencontre avec l'astrophysicienne Kathrin Altwegg et les comédiens ne.s

Dimanche 08.12.2019, à 11 heures 00 Brunch avant et après la représentation. Atelier créatif pour les enfants après la représentation.

Voix du public

«*Poussière d'étoiles est un superbe spectacle!!! Bravo à toute l'équipe J'ai été très touchée et émerveillée une fois de plus par La Grenouille qui ose le «multilingue» et le réussit... La scénographie, le contenu, le jeu des 4, la mise en scène, et bien sûr ce thème... Tout m'a beaucoup plu et j'ai senti une salle très attentive, des enfants aux grands-parents... (...)*» Janine W., Bienne

«*Ils ont adoré! Les décors, effets spéciaux (lumières, musiques...). Le jeu de scène aussi. Tout ce qui se passe dans l'espace... (...) parfois un peu triste, parfois presque inquiétant (musique...), mais surtout passionnant! Je recommande vivement la version bilingue à toutes les classes (romandes), mes élèves aussi..*» Claude K., Enseignante classe 5H/6H Orvin

«*Nous sommes venus avec la famille et avons été enchantés! Merci pour ce voyage magique à travers l'espace, la vie et le temps!*» Chantal B. P.

«*Poussière d'étoiles a été pour moi comme un voyage en arrière. [...] Le personnage de Mia était vivant et frappant de sincérité. On se perd et on retrouve pied avec elle au cours de cette heure de spectacle. C'est l'aspect de la pièce qui m'a le plus touchée. Et la poésie de cet amour qui nous lie à ceux qui restent et qui veulent prendre soin de nous!*» Debora M., Bienne

«*C'était une belle découverte pour les enfants de l'école à journée continue. (...) Ils en sont ressortis émerveillés, certains me demandant pour assister à une autre pièce. Ils ont aimé: le jeu des acteurs, les décors et ce qui faisait rire. (...) Personnellement, je trouve que les enfants ont été intéressés par cette histoire, leur concentration et comportement le prouvant pendant cette heure. Finalement, je pense qu'ils ont autant, voir plus de plaisir, à participer à un théâtre qu'à un film au cinéma de 90 minutes!*» Christophe J., Ecole de journée continue, Bienne



POUSSIÈRE D' ÉTOILES
STERNENSTAUB
DOSSIER DE DIFFUSION

La Grenouille
Theaterzentrum junges Publikum
Centre théâtre jeune public
Biel/Bienne

Calendrier

30.11. – 8.12.2019 Biel/Bienne La Grenouille au Rennweg 26

18.12. – 22.12.2019 Bern, Tojo Theater Reitschule

24.03. – 01.04.2020 Biel/Bienne La Grenouille au Rennweg

20.10 – 30.10.2020 Biel/Bienne La Grenouille au Rennweg 26

Tournée

14.11.2020 Bulle, Théâtre la Malice

16-17.11.2020 Steckborn, Phönix Theater

Tous les détails sur www.lagrenouille.ch

Spectacle d'accueil possible dès le mois de mars 2020.
Disponible pour la saison 2020–2021.



Production

LA GRENOUILLE

Theaterzentrum junges Publikum

Centre théâtre jeune public Biel/Bienne

Histoire de La Grenouille: Le «Théâtre de la Grenouille» est fondé en 1985 et devient un centre théâtral jeune public régional et bilingue qui est soutenu avec un contrat de prestations par la ville de Bienne, le canton de Berne et le BSJB Kultur Culture (syndicat de communes). 31 productions ont été créées entre 1985 et 2019. Depuis l'été 2019, l'offre pour le jeune public de la région biennoise est regroupée au centre théâtral régional bilingue sous le nouveau nom:

La Grenouille – Theaterzentrum junges Publikum / Centre théâtre jeune public Biel/Bienne.

La Grenouille - Centre théâtre jeune public Bienne réalise une à deux productions par année, bilingues ou en deux versions linguistiques distinctes, allemand et français, qui sont jouées à Bienne et en tournée. Les productions antérieures restent dans le programme en tant que pièces de répertoire. Des spectacles d'accueils dans les deux langues sont également programmés à Bienne, avec des productions artistiques diverses venant de Suisse et de l'étranger. Dans le cadre du programme LABOS et par le biais de coopérations, La Grenouille permet la participation artistique des enfants, des jeunes et des familles à ses propres projets et offres de médiation théâtrale, ainsi qu'à d'autres productions pour le jeune public au Rennweg 26.

La Grenouille (en tant que Théâtre de la Grenouille) a été distinguée à plusieurs reprises: en 2010 par le Prix de la Ville de Bienne, en 2011 pour son travail innovant avec le plurilinguisme et la création artistique avec le Prix d'encouragement de la Fondation Oertli, et en 2017 par le Prix de la culture du canton de Berne.

Soutiens: La ville de Bienne, le canton de Berne et le BSJB Kultur Culture soutiennent La Grenouille avec un contrat de prestations étendu en tant qu'institution d'importance régionale.

L'équipe La Grenouille

Direction artistique: Charlotte Huldi

Assistances direction artistique et programmation spectacles d'accueils:

Brigitte Andrey, Clea Eden, Nicole Bachmann

Administration: Milena Geiser, Hélène Burri, Lisa Lysenko, Amandine Thévenon

Technique et logistique: Tom Häderli, Arthur Baratta

Animation théâtrale et médiation: Ilona Siwek, Milène Grossenbacher

www.lagrenouille.ch

Biographies de l'équipe artistique

Charlotte Huldi Mise en scène, direction artistique

Après sa formation à l'Ecole Internationale de Théâtre Mime Mouvement Jacques Lecoq et à l'Ecole Philippe Gaulier et Monika Pagneux à Paris, et après trois ans dans l'ensemble aux Théâtre Bienne Soleure puis au Bühnen der Landeshauptstadt de Kiel (Allemagne), Charlotte Huldi fonde, en 1985 avec Arthur Baratta, le Théâtre de la Grenouille à Bienne. Elle met en scène de nombreuses productions de La Grenouille qui rencontrent du succès, notamment 'Perô ou les secrets de la nuit', les pièces bi- ou plurilingues 'Eye of the Storm', 'Nuit de neige', 'Nickel danse avec le renard', 'Henry V', 'L'histoire d'un petit oncle' ou encore 'Scapin! Fourberies et Gaunerieen'. Par ailleurs, elle adapte régulièrement des romans pour enfants ou adolescent.e.s qu'elle met en scène pour La Grenouille comme 'Goutte, Claire et la tempête' d'Ann M. Martin, 'Counting Out' de Tamta Melaschwili, ou 'Hodder sauve le Monde' de Bjarne Reuter. Elle est invitée pour plusieurs mandats de mises en scène au Theater im Werftpark de Kiel/Bühnen der (1986-1992), au Théâtre Bienne Soleure et au Théâtre de Colombier. Elle met également en scène et adapte de grands projets musicaux avec des adolescent.e.s amateurs. trices comme 'Linie 1' au Parktheater de Granges avec la collaboration de l'école de musique et de l'école primaire de Lengnau. En plus de son emploi principal à La Grenouille, elle enseigne à la HKB Haute Ecole des Arts de Berne, section Master Musique et mouvement (Rythmique). Elle était également co-responsable durant 25 ans de la programmation de spectacles jeune public à Bienne. Ses mises en scène ont été invitées à de nombreux festivals nationaux et internationaux. Avec le Théâtre de la Grenouille, elle a reçu plusieurs prix. Sa mise en scène de 'Perô ou les secrets de la nuit' a obtenu le 2ème prix au festival KUSS en 2018

Charles Way Auteur

Charles Way a écrit plus de 50 pièces de théâtre et s'est spécialisé dans les œuvres pour jeune public. Ses œuvres sont jouées dans le monde entier. L'auteur a remporté plusieurs prix importants, dont le prix de la Writer's Guild pour 'A Spell of Cold Weather/Ein Hauch von kaltem Wetter/Schneeluft', le prix de l'English Arts Council's Children's pour 'Red Red Shoes/Blutrote Schuhe', le Prix allemand du théâtre pour enfants (Deutscher Kindertheaterpreis) pour 'Missing/Verschwunden'. Parmi ses nouvelles œuvres, citons 'Hard Times' et 'Wanted-Robin Hood!' pour la Library Theatre Manchester; 'Ragnorak', une pièce de théâtre sur les dieux nordiques pour la compagnie Eastern Angles Theatre; 'The Gift/Das rote Kleid', 'Nivelli's War/Nivellis Vorstellung' et 'Unter the Hawthorn Tree' pour Cahoots NI à Belfast. 'Jack n Phil Giants Slayers INC' pour Imagination Stage Washington USA. 'Infinity', une pièce de théâtre pour les jeunes sur un voyage vers Mars, joue actuellement à Gelsenkirchen, produite par le Consol Theater Gelsenkirchen. 'Nivelli's War' a connu une saison extrêmement réussie au New Victory Theatre de Broadway NY. Il travaille actuellement sur une nouvelle pièce 'Family Farce' pour le POLKA Theatre à Londres et son œuvre 'The Vanishing Elephant' sera produite en 2020 et jouée en Angleterre et aux Etats-Unis. Récemment, l'auteur d'Action for Children's Arts' a été honoré pour sa contribution au théâtre jeune public. Avec ses textes, il parvient à captiver aussi bien les adultes que les enfants, à saper les contes de fées ou les opinions traditionnelles et à regarder les côtés obscurs de la vie - toujours avec un esprit vif, poétique, chaleureux et humain. Comme souvent dans ses pièces, Way entremêle habilement différents niveaux et place l'histoire dans un cadre à la fois intemporel mais en même temps d'actualité, sans devenir trop réaliste. Charles Way est publié par Aurora Metro Press. Beaucoup de ses pièces ont été traduites en allemand et publiées par l'éditeur Theaterstückverlag Korn-Wimmer & Wimmer. Le Théâtre de la Grenouille a déjà produit 'Eye of the Storm' et 'Nuit de neige' de Charles Way, tous deux joués dans deux productions plurilingues.

Verena Lafargue Scénographie, projections & costumes

Après sa formation initiale d'enseignante, Verena Lafargue travaille au sein de l'atelier de Geiger-Woerner à Ligerz. Elle monte ensuite son propre atelier dans le Sud-Ouest de la France. De retour en Suisse en 1986, elle suit plusieurs formations artistiques à l'école d'Art de Bâle, de Zurich et en Belgique et reçoit, en 1988, une bourse de la Fondation Anderfuhren de Bienne. Elle participe à de nombreuses expositions et concours en Suisse et à l'étranger. En 2007, elle gagne le concours Bâtiment et Art de la Banque Raiffeisen Lac de Bienne avec le projet 'venushochzwei', qu'elle réalise en 2007-2008. Son travail est soutenu et acheté à plusieurs reprises par le canton de Berne et la ville de Bienne. En 2009, son projet 'ein Steinwurf lang - le long d'un souffle' est choisi pour être réalisé comme vidéo-installation dans la salle Poma au Centre PasquArt à Bienne. D'autres projets sont présentés entre autres à l'Art Sénat au Jardin de Luxembourg de Paris, à Creaviva au Centre Paul Klee à Berne ou à novart-opendoors openeyes à Bordeaux. Entre 2008 et 2011, elle suit une formation et obtient un Master en médiation des Arts. Verena Lafargue Rimann a réalisé de nombreuses scénographies. Elle collabore régulièrement avec la musicienne Cristin Wildbolz pour les projets 'hirsch gschtickt'. Elle a réalisé de nombreuses et mémorables scénographies pour le Théâtre de la Grenouille, par exemple pour 'Eye of the Storm', 'Perô ou les secrets de la nuit', 'Nuit de neige', 'Counting Out' ou encore 'Goutte, Claire et la tempête'.

www.verenalafargue.ch

Jonas Kocher Direction musicale et composition

Accordéoniste, improvisateur et compositeur né en 1977, ses intérêts multiples l'amènent à se produire dans le monde entier avec de nombreuses personnalités et cela dans des contextes artistiques et sociaux extrêmement différents. Des musicien.ne.s tels que Michel Doneda, Axel Dorner, Jacques Demierre, Irena Tomažin, Joke Lanz, Gaudenz Badrutt, Hans Koch, Bertrand Denzler et Radu Malfatti comptent parmi ses collaborateurs.trices régulier.e.s. Le travail de Jonas Kocher explore les relations entre son, bruit et silence ainsi que le processus de l'écoute. Autant en tant qu'improvisateur que compositeur, il porte une attention particulière à la diffusion du son dans l'espace, à la recherche de situations instables et aux travaux orientés sur les processus. Son jeu à l'accordéon est fortement influencé par les pratiques électroacoustiques et allie des approches à priori contradictoires comme physicalité et réduction, jeu incontrôlé et grande précision. Il a été invité à se produire en tant qu'improvisateur au Festival Météo Mulhouse (F), au Festival Le Bruit de la Musique (F), Ring Ring Festival Belgrade (RS), Cerkno Jazz Festival (SLO), Sonic Circuits Washington (USA), Konfrontationen Nickelsdorf (A), Unerhört Zürich (CH), Music Unlimited Wels (A), etc. et à présenter ses compositions et performances sonores au Musikfestival Bern 2017 et 2018, Umlaut Festival Berlin, Biennale de Zagreb, Festival des Jardins Musicaux Cernier, SMC Lausanne, Art Biennale Thessaloniki, etc. Il a réalisé des musiques pour la danse, le Hörspiel (SFR DRS2) et le théâtre (Theater Basel, Theater Neumarkt Zürich, Théâtre de la Grenouille Biel/Bienne, Dramagraz Graz (A), Cie FRAKT', Capri Connection Zürich...). Il s'agit de la cinquième production en tant que directeur musical et compositeur pour le Théâtre de la Grenouille, après 'Hodder sauve le monde', 'Eye of the Storm', 'Nuit de neige' et 'Goutte, Claire et la tempête'. En 2005 il reçoit le Prix artistique de la ville de Nyon et en 2010 le prix de reconnaissance de la commission de musique du canton de Berne.

www.jonaskocher.net

Arthur Baratta Comédien/jeu (Alexander)

Arthur Baratta a grandi à Sydney. Il joue dans des longs métrages et des séries télévisées en Australie. Diplômé de l'Ecole Internationale de Théâtre Mime Mouvement Jacques Lecoq à Paris, il suit une formation continue chez Philippe Gaulier et Monika Pagneux à Paris. Co-fondateur et co-directeur jusqu'en août 2019 du Théâtre de la Grenouille, il apparaît dans presque toutes les productions de la troupe, mises en scène par Charlotte Huldi, Ariane Gaffron et Christiane Margraitner, incarnant entre autres les rôles de Prospero dans 'Eye of the Storm' et du roi éponyme dans 'Henry V' où capable d'endosser des rôles multiples dans 'Counting Out' et 'Goutte, Claire et la tempête'. Il joue à de nombreux festivals, tels que l'Edinburg Festival Fringe - avec sa propre production dadaïstique acclamée 'Sunday Sunday' en Norvège, Allemagne, France, Autriche et au Maroc. En tant qu'artiste invité, Arthur effectue une tournée avec le Cirque Monti durant la saison 2000. En 2012 il tourne le court-métrage insolite 'U-Turn' sous la direction de Sebastian Kühne. Pour l'Expo 02, il crée la grotesque 'Implosion' avec Sir Good Year & Professeur Boncarré et s'est produit au Théâtre du Gravier sur l'Arteplage de Morat.

Christoff Raphaël Mortagne - Comédien/jeu (Jack)

Christoff est né en 1984 et a grandi dans un environnement bilingue entre Paris et Berlin. Il vit aujourd'hui entre Berlin et Freiburg i.B (All). Il réalise sa formation de comédien à l'Europäisches TheaterInstitut ETI de Berlin. Depuis 2017, il joue à La Grenouille 'Goutte, Claire et la tempête' avec un double rôle virtuose et convaincant du père et de son jeune frère Weldon. Durant la saison 2016-2017 il joue dans 'Counting Out' de Tamta Melaschwili et entre 2014 - 2016 'Nuit de Neige' de Charles Way avec le Théâtre de la Grenouille ainsi qu'au Stadttheater de Freiburg i.B. et dans des productions de la scène indépendante. Il part ainsi en tournée avec le Théâtre BAAL novo Eurodistrikt de Strasbourg-Ortenau (F) et Offenburg (All) avec entre autres 'l'Odyssée' d'Homère, dans le rôle d'Ulysse, en 2012 et en 2015 le rôle de Starbuck dans 'Moby Dick' de Melville, mis en scène par Edzard Schoppmann. La même année, il joue 'Kohlhaas' de Kleist avec le théâtre Chawwerusch aux alentours de Karlsruhe. Il travaille pendant six mois comme comédien sur un bateau de croisière avec quotidiennement des représentations, lectures et des spectacles, dont 'Novecento' dans le rôle de Tim Tooney et 'Le Vieil Homme et la Mer' d'Hemingway. De 2008 à 2011, il intègre l'ensemble permanent de la Landesbühne de Saxe-Anhalt à Eisleben et joue dans 'Faust', 'Maria Stuart', 'Ob so oder so' d'Olivier Bukowski, 'Die verzauberten Brüder' de Jewgeni Schwarz, 'Cash' de M. Cooney, 'Kamikaze Pictures' de Lan Liedke, '39 Stufen' de John Buchan, 'Peer Gynt' de Ibsen et dans bien d'autres productions. En 2017/18 on pouvait le voir interpréter en allemand et en français le rôle de 'soi-même/Le présentateur' dans le film documentaire 'Sex et Amour 3.0' sur Arte/ZDF, réalisé par Sibylle Smolka.

Maya Alban-Zapata Comédienne/jeu (Mia)

Maya a grandi entre Paris et Berlin et travaille comme actrice et chanteuse. Pendant sa formation d'actrice à l'Institut Européen du Théâtre ETI, elle obtient déjà de nombreux engagements au Deutsches Theater Berlin, au Théâtre Le Maillon-Wacken de Strasbourg et au Volksbühne de Berlin. En tant que chanteuse, elle s'est produite avec Jamiroquai et MIKA et a effectuée de nombreux enregistrements studio pour Universal Records Paris. En tant qu'actrice, elle a joué au TOBS Theater Biel Soleure ('Die Odyssee', 'Parzival', 'Eine Sommernacht'), au Berliner Festspiele dans Le Savali, dirigé par Lemi Ponifasio, au Staatstheater Saarbrücken et au Schauspielhaus Düsseldorf sous la direction de Thomas Schulte-Michels et au Volksbühne sous celle du Dimiter Gotscheff. Plus récemment, Maya Alban-Zapata a joué et chanté aux Pays-Bas dans l'opéra 'Dido Dido' mis en scène par Silbersee et Nbprojects, au Théâtre anglais, au Theater an der Parkaue à Berlin et au Renaissance Theater à Berlin la pièce 'Präsidenten-Suite'. On peut également la voir dans la pièce 'Die schmerzfreie Gesellschaft' avec Les mémoires d'Hélène, créée à la Rote Fabrik de Zürich et en tournée en 2018-2019 au Schlachthaus theater de Bern, au Theater Roxy, et dans d'autres lieux en Suisse, où elle a collaboré aussi au développement du spectacle.

Christiane Margraitner Comédienne/jeu (Amrita)

Née le 3 février 1956 à Bienne, elle vit à La Chaux-de-Fonds depuis 1988.

Elle a commencé ses activités de comédienne en 1982 au Théâtre Populaire Romand à La Chaux-de-Fonds sous la direction de Charles Joris et les a poursuivies à Genève avec différentes troupes de théâtre. Après Genève, ce fut Berne où elle a travaillé avec des troupes suisses-allemandes et des troupes bilingues (français - allemand). Thomas Steiger et elle ont créé deux spectacles alliant théâtre et musique en 1987 et en 1992. Elle a été membre permanent du théâtre pour le moment de Berne pendant plus de 10 ans. En 2002 et 2003, elle a créé, avec Isabelle Meyer, La Griffure au Musée des beaux-arts de La Chaux-de-Fonds, dont un livre publié aux Editions G d'Encre a été primé en 2003. Dans le canton de Neuchâtel, elle a travaillé entre autres avec le Théâtre ABC, le Théâtre des Gens, Les lendemains qui chantent, L'Outil de la Ressemblance, le Théâtre Rumeur, Poésie en arrosoir, Théâtre à tous les Etages, le Collectif Anonyme, l'Association RR, la Cie Projet Icare. En 2016 et 2018, elle a participé à deux créations collectives 'Si vous avez le temps, venez avec nous' et 'Les tas de(s) choses' avec Blaise Froidevaux, Thomas Steiger et Matthias Mermod pour le Théâtre du Concert à Neuchâtel. Elle a travaillé comme comédienne et metteuse en scène avec le Théâtre de la Grenouille (comédienne avec Arthur Baratta dans 'HippoPotames'/'FlussPferde' de Anneli Mäkelä mes. Ariane Gaffron en 2009 et metteuse en scène de 'Boeuf et âne'/'Ox und Esel' de Norbert Ebel, version française en 2011 et version allemande en 2012), la Cie Frakt, Theater-schaffen Adam und Eva (Rousseau-Insell-enscène). Elle a tourné en Suisse et à l'étranger: France, Belgique, Allemagne, Indonésie, Pologne, Angleterre, Maroc. Parallèlement à son travail de comédienne, elle a mis en scène de nombreux spectacles pour des troupes de théâtre amateur, des enfants ou des personnes âgées. Elle a enseigné à l'Ecole de théâtre amateur du Centre Culturel Neuchâtelois de 1999 à 2019, à l'école de théâtre d'Evaprod depuis 2012 et dans une classe d'appui à La Chaux-de-Fonds depuis 2006. Avant ses activités professionnelles dans le théâtre, elle a, après une maturité et un brevet d'enseignement primaire dans le canton de Berne, obtenu un diplôme de la Kunstgewerbeschule - Ecole des Beaux-Arts de Zurich en 1980.

Jérôme Bueche création lumière et animation/mapping vidéo

Jérôme Bueche est né en 1976, a grandi dans le Jura, et vit maintenant à Winterthur. Il est ingénieur de formation et actif depuis une douzaine d'année dans la scène indépendante de Zurich et de Suisse-romande comme créateur lumière. Il travaille régulièrement pour la compagnie EXTRAPOL (Guten Tag, ich heisse Hans, Vous m'emmerdez Murphy au TPR de la Chaux-de-Fonds, Tistou les pouces verts au Petit Théâtre de Lausanne, etc.) et pour la compagnie Youkali (L'effet Coquelicot ou la perspective de l'abattoir de Thierry Romanens, mis en scène par Olivier Périat, etc.). Il a créé la lumière de plusieurs opéras dont Orphée et Euridyce de Gluck au Théâtre Granit à Belfort, mis en scène par Laure Donzé ou le spectacle musicale 'Olive en Bulle' également de Laure Donzé avec la Cie Propolis. À Zurich, il a collaboré à différents spectacles avec Till Fiegenbaum, Stephan Jaeger, Bibiana Beglau, Christina Rast et David Hera. Il a créé la lumière des cinq créations de la compagnie biennoise FRAKT'. Il a récemment créé la lumière de 'Encore' de Eugénie Rebetez et de 'L'échappée d'Anne-Frédérique RoCHAT' au 2.21 et l'année dernière de 'Eins zwei drei' de Martin Zimmermann. Il a travaillé à temps partiel au Schauspielhaus de Zurich en tant que régisseur lumière pendant 10 ans et travaille toujours comme régisseur de tournée pour la cie zurichoise Zimmermann & de Perrot, actuellement sur 'HALLO' et 'Eins Zwei Drei'. Pour La Grenouille, c'est lui qui a créé les lumières de 'Goutte, Claire et la tempête'.

Clea Eden Traduction en français

Clea Eden est une comédienne bilingue. Depuis sa sortie de l'école de théâtre Serge Martin à Genève, elle a travaillé avec divers metteur.euses en scène, tels que Daniel Wolf, Charlotte Huldi, Evelyne Castellino, Elidan Arzoni, ainsi qu'avec son propre collectif, la compagnie Mokett. Elle a joué aux côtés de Marthe Keller dans le téléfilm 'Dévoilées' de Jacob Berger, et dans divers courts-métrages, dont 'La leçon' de Tristan Aymon, pour lequel elle a reçu le prix de la meilleure actrice dans le cadre du 24FPS Film Festival. A côté de son activité de comédienne, Clea est passionnée par l'écriture dramatique et a écrit en 2016 une pièce pour la compagnie Mokett, intitulée 'Foriro ou le départ'. Dans le domaine de l'écriture, elle a également traduit 'Pacamambo' de Wajdi Mouawad en allemand pour une troupe de théâtre amateur germanophone, qu'elle met en scène annuellement. Clea collabore aujourd'hui avec La Grenouille sur plusieurs plans: elle interprète Claire/Ruth dans le spectacle 'Goutte, Claire et la tempête', pièce qu'elle a également traduit de l'allemand au français. Elle œuvre dès été 2019 en tant qu'assistante dramaturgique et collaboratrice artistique pour La Grenouille et finalement, elle signe la version francophone de la nouvelle production 'Poussière d'étoiles' de Charles Way.

Paul Mc Eneaney und Cahoots NI

Collaboration au développement de la pièce / Préproduction

Paul McEneaney est le directeur artistique et fondateur de Cahoots NI/Belfast. Acteur de formation, il travaille maintenant depuis de nombreuses années comme metteur en scène, combinant illusion magique, théâtre physique et musique originale dans ses productions expressives. Il est toujours actif auprès de Cahoots NI en tant que mandant pour de nouvelles œuvres d'auteurs pour le jeune public. La compagnie présente ses pièces en Irlande, en Grande-Bretagne, en Asie et aux États-Unis dans des théâtres, des écoles et des centres culturels.

<http://www.cahootsni.com/>



POUSSIÈRE D' ÉTOILES
STERNENSTAUB
DOSSIER DE DIFFUSION



Contact

La Grenouille

Theaterzentrum junges Publikum /
Centre théâtre jeune public Biel/Bienne
Rennweg 26
2504 Biel/Bienne
032 341 55 86
info@lagrenouille.ch
www.lagrenouille.ch

Contact spectacle d'accueil:
FR Amandine Thévenon
diffusion@lagrenouille.ch
DE Milena Geiser
production@lagrenouille.ch

